NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1236/2010

z 15. decembra 2010,

ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1],

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom [2],

keďže:

(1) Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku („dohovor“) bol schválený Radou v rozhodnutí 81/608/EHS [3] a nadobudol platnosť 17. marca 1982.

(2) Dohovorom sa ustanovuje primeraný rámec multilaterálnej spolupráce pri racionálnej ochrane a riadení zdrojov rybolovu v oblasti vymedzenej v dohovore („oblasť dohovoru“).

(3) Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku („NEAFC“) na svojom každoročnom zasadnutí 15. novembra 2006 prijala odporúčanie, ktorým zaviedla systém kontroly a vynucovania („systém“) platný pre rybárske plavidlá pôsobiace vo vodách v rámci oblasti dohovoru presahujúcich hranice vôd v rámci rybolovnej jurisdikcie zmluvných strán („regulačná oblasť“). Tento systém, ktorý nadobudol účinnosť 1. mája 2007, bol zmenený a doplnený viacerými odporúčaniami na každoročnom zasadnutí v novembri 2007, 2008 a 2009.

(4) Podľa článkov 12 a 15 dohovoru tieto odporúčania nadobudli účinnosť 9. februára 2008, 6. a 8. januára 2009 a 6. februára 2010 v uvedenom poradí.

(5) Systém ustanovuje kontrolné a vynucovacie opatrenia platné pre plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou zmluvných strán a pôsobia v regulačnej oblasti, a dojednania o inšpekciách na mori, ktoré zahŕňajú postupy pri inšpekciách a dohľad a postupy pri porušení, ktoré musia vykonávať zmluvné strany.

(6) Tento systém ustanovuje nový systém kontroly prístavného štátu, ktorým sa účinne uzatvoria európske prístavy pred vykládkami a prekládkami mrazených rýb, ktorých zákonnosť neoveril vlajkový štát rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou zmluvnej strany, ktorá nie je prístavným štátom.

(7) Určité kontrolné ustanovenia prijaté NEAFC sa včlenili do práva Únie prostredníctvom nariadenia o ročných TACa kvótach a najnovšie nariadením Rady (ES) č. 43/2009 zo 16. januára 2009, ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu [4]. Z dôvodu právnej istoty by takéto ustanovenia, ktoré nemajú dočasnú povahu, mali spadať do rozsahu pôsobnosti nového osobitného nariadenia.

(8) Tento systém zahŕňa aj ustanovenia na podporu dodržiavania kontrolných a vynucovacích opatrení plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou nezmluvnej strany s cieľom zabezpečiť úplné dodržiavanie ochranných a riadiacich opatrení, ktoré prijala NEAFC. NEAFC odporučila vyňať určité plavidlá zo zoznamu plavidiel, pri ktorých sa potvrdilo, že sa podieľali na nezákonnom, nenahlásenom a neregulovanom rybolove. Malo by sa zabezpečiť včlenenie týchto odporúčaní do práva Únie.

(9) Článok 5 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva [5], ustanovuje, že členské štáty kontrolujú prístup do vôd a k zdrojom a kontrolujú činnosti mimo vôd EÚ, ktoré vykonávajú plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou. Preto by sa malo zabezpečiť, aby členské štáty, ktorých plavidlá majú oprávnenie na rybolov v regulačnej oblasti, pridelili do systému inšpektorov na vykonávanie monitorovania a dohľadu, spolu s primeranými zdrojmi na inšpekciu.

---

[1] Stanovisko zo 17. marca 2010 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

[2] Pozícia Európskeho parlamentu z 19. októbra 2010 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 29. novembra 2010.

[3] Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21.

[4] Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

[5] Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

(10) Na zabezpečenie monitorovania rybolovných činností v oblasti dohovoru je potrebné, aby členské štáty spolupracovali medzi sebou aj s Komisiou a orgánom ňou povereným pri uplatňovaní systému.

(11) Zodpovednosťou členských štátov je zabezpečiť, aby ich inšpektori dodržiavali inšpekčné postupy ustanovené NEAFC.

(12) Komisia by mala byť splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) týkajúce sa podrobných pravidiel o zoznamoch rybolovných zdrojov, ktoré sa majú oznamovať, postupov pre predbežné oznámenie o vstupe do prístavu a jeho zrušenie, ako aj povolenia na vykládku alebo prekládku. Komisia by tiež mala byť splnomocnená prijať delegované akty týkajúce sa včlenenia do práva Únie budúcich zmien týchto opatrení systému, ktoré sú predmetom určitých vymedzených nepodstatných prvkov tohto nariadenia a ktoré sa stanú v Únii záväznými v súlade s podmienkami dohovoru. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác vykonala príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov.

(13) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by mala prijať Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s článkom 291 ZFEÚ. Podľa uvedeného článku pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, ktorým členské štáty uskutočňujú kontrolu nad vykonávaním vykonávacích právomocí Komisie, sa stanovia vopred nariadením prijatým v súlade s riadnym legislatívnym postupom. Do prijatia tohto nového nariadenia sa naďalej uplatňuje rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [1], s výnimkou regulačného postupu s kontrolou, ktorý nie je možné uplatniť.

(14) Keďže týmto nariadením sa zavedú nové pravidlá kontroly a vynucovania v oblasti dohovoru, nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 zo 16. decembra 1999 ustanovujúce určité kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci v rybárskych oblastiach severovýchodného Atlantiku [2], by sa malo zrušiť,

[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.
[2] Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 1.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Toto nariadenie ustanovuje všeobecné pravidlá a podmienky pre Úniu pri uplatňovaní systému, ktorý prijala NEAFC.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Pokiaľ nie je uvedené inak, toto nariadenie platí pre všetky plavidlá EÚ, ktoré sa používajú alebo sú určené na použitie v rámci rybolovných činností vykonávaných v súvislosti so zdrojmi rybolovu v regulačnej oblasti.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „dohovor“ je Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, v znení zmien a doplnení;

2. „oblasť dohovoru“ je oblasť dohovoru, ako je vymedzená v článku 1 ods. 1 dohovoru;

3. „regulačná oblasť“ znamená vody oblasti dohovoru, ktoré sa nachádzajú za vodami podliehajúcimi rybolovnej jurisdikcii zmluvných strán;

4. „zmluvné strany“ sú zmluvné strany dohovoru;

5. „NEAFC “ je Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku;

6. „rybolovné činnosti“ sú rybolov vrátane spoločných rybolovných operácií, operácie spracovania rýb, prekládka alebo vykládka rýb alebo produktov z rýb a každá iná komerčná činnosť v súvislosti s prípravou alebo vykonávaním rybolovu;

7. „zdroje rybolovu“ sú zdroje uvedené v článku 1 ods. 2 dohovoru;

8. „regulované zdroje“ sú zdroje rybolovu, ktoré podliehajú odporúčaniam v rámci dohovoru a ktoré sú uvedené v prílohe;

9. „rybárske plavidlo“ je akékoľvek plavidlo, ktoré sa používa alebo je určené na použitie pri komerčnom využívaní zdrojov rybolovu, vrátane plavidiel na spracovanie rýb a plavidiel používaných pri prekládke;

10. „plavidlo nezmluvnej strany“ je každé rybárske plavidlo, ktoré sa neplaví pod vlajkou zmluvnej strany, vrátane plavidiel, v prípade ktorých existujú dostatočné dôvody na podozrenie, že sú bez štátnej príslušnosti;

11. „spoločná rybolovná operácia“ je každá operácia medzi dvoma alebo viacerými plavidlami, pri ktorej sa úlovok presúva z rybárskeho výstroja jedného rybárskeho plavidla na druhé;

12. „operácia prekládky“ je preloženie všetkých alebo akýchkoľvek produktov rybolovu držaných na palube jedného rybárskeho plavidla na druhé rybárske plavidlo;

13. „prístav“ je akékoľvek miesto, ktoré sa používa na vykládku, alebo miesto blízko pobrežia, ktoré zmluvná strana určí na prekládku zdrojov rybolovu.

Článok 4

Kontaktné miesta

1. Členské štáty určia príslušný orgán, ktorý bude konať ako kontaktné miesto s cieľom prijímať správy o dohľade a inšpekcii v súlade s článkami 12, 19, 20 a 27 a s cieľom prijímať oznámenia a vydávať povolenia v súlade s článkami 24 a 25.

2. Kontaktné miesta na prijímanie oznámení a vydávanie povolení v súlade s článkami 24 a 25 budú dostupné 24 hodín denne.

3. Členské štáty pošlú Komisii alebo subjektu ňou určenému a tajomníkovi NEAFC telefónne číslo, e-mailovú adresu a číslo faxu určeného kontaktného miesta.

4. Všetky ďalšie zmeny informácií týkajúcich sa kontaktných miest uvedených v odsekoch 1 a 3 sa oznámia Komisii alebo subjektu ňou určenému a tajomníkovi NEAFC najneskôr pätnásť dní pred nadobudnutím účinnosti zmeny.

5. Formát posielania informácií uvedených v odsekoch 1 a 3 sa ustanoví v súlade s článkom 50 ods. 2.

KAPITOLA II

OPATRENIA ZAMERANÉ NA MONITOROVANIE

Článok 5

Účasť Únie

1. Členské štáty posielajú Komisii v počítačovo čitateľnej forme zoznam všetkých plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, sú registrované v Únii a majú oprávnenie na rybolov v regulačnej oblasti, najmä plavidiel oprávnených priamo na rybolov jedného alebo viacerých regulovaných zdrojov, spoločne so všetkými zmenami a doplneniami zoznamu. Tieto informácie sa posielajú každoročne najneskôr 15. decembra alebo najmenej päť dní predtým, ako plavidlo vstúpi do regulačnej oblasti. Komisia bezodkladne postúpi tieto informácie tajomníkovi NEAFC.

2. Formát posielania zoznamu uvedeného v odseku 1 sa určí v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 6

Označenie výstroja

1. Členské štáty zabezpečia, aby výstroj, ktorý používajú ich rybárske plavidlá v regulačnej oblasti, bol označený v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 356/2005 z 1. marca 2005, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá označovania a identifikácie pasívnych rybárskych zariadení a rybárskych sietí s rozporným brvnom v ústí siete ([1]).

2. Členské štáty môžu odstrániť a zbaviť sa pevného výstroja, ktorý nie je označený v súlade s nariadením (ES) č. 356/2005 alebo ktorý je v rozpore akýmkoľvek iným spôsobom s odporúčaniami prijatými NEAFC, a zároveň môžu odstrániť aj ryby, ktoré sa vo výstroji nachádzajú.

Článok 7

Vytiahnutie strateného výstroja

1. Príslušný orgán vlajkového členského štátu bezodkladne pošle tajomníkovi NEAFC informácie poskytnuté podľa článku 48 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ako aj volací znak plavidla, ktoré stratilo výstroj.

2. Členské štáty sa musia usilovať pravidelne vytiahnuť stratené výstroje, ktoré patria plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou.

Článok 8

Zaznamenávanie úlovkov

1. Okrem informácií uvedených v článku 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ([2]), zaznamenávajú kapitáni rybárskych plavidiel EÚ do viazaného rybárskeho lodného denníka s očíslovanými stranami alebo elektronicky tieto údaje:

a) každý vstup do regulačnej oblasti a výstup z nej;

b) každý deň a/alebo pri každom vyťahovaní úlovku odhadované súhrnné úlovky vytiahnuté na palubu od posledného vstupu do regulačnej oblasti;

([1]) Ú. v. EÚ L 56, 2.3.2005, s. 8.
([2]) Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

c) každý deň a/alebo pri každom vyťahovaní úlovku množstvo vypustených rýb;

d) po každom odovzdaní informácií podľa článku 9 sa ihneď zapíše dátum a čas odoslania správy v súlade s univerzálnym koordinovaným časom (UTC) a v prípade rádiového prenosu názov rádiostanice, cez ktorú sa správa odosiela;

e) v prípade potreby hĺbku rybolovu.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel EÚ, ktoré sa zúčastňujú na rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti s regulovanými zdrojmi a ktoré spracúvajú a/alebo zmrazujú svoj úlovok, musia:

a) zaznamenávať svoju súhrnnú produkciu podľa živočíšneho druhu a podľa druhu výrobku do lodného denníka produkcie a

b) ukladať všetky spracované úlovky takým spôsobom, aby bolo možné zistiť umiestnenie každého druhu podľa plánu uskladnenia, ktorý sa nachádza na palube rybárskeho plavidla.

3. Odchylne od odseku 1 môžu členské štáty oslobodiť od povinnosti zapisovať informácie do lodného denníka alebo elektronicky plavidlo, ktoré sa podieľa na operáciách prekládky, keď nakladá určité množstvá na palubu. Plavidlá, ktoré využívajú túto výnimku, v pláne uskladnenia uvádzajú umiestnenie mrazených rýb uvedených v článku 14 ods. 1 a zaznamenávajú do denníka produkcie:

a) dátum a čas odoslania správy uvedené v článku 9 podľa UTC;

b) v prípade rádiového prenosu názov rádiostanice, cez ktorú sa správa odoslala;

c) dátum a čas operácie prekládky podľa UTC;

d) miesto (zemepisná šírka/dĺžka) operácie prekládky;

e) množstvá nalodených druhov;

f) názov a medzinárodný rádiový volací znak rybárskeho plavidla, z ktorého sa úlovok vyložil.

4. Podrobné pravidlá vykonávania tohto článku sa určia v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 9

Podávanie správ o úlovkoch z regulovaných zdrojov

1. Kapitáni rybárskych plavidiel EÚ, ktoré sa zúčastňujú na rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti s regulovanými zdrojmi, odosielajú správy o úlovkoch elektronicky ich stredisku monitorovania rybolovu, ako je vymedzené v článku 4 bode 15 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Údaje obsiahnuté v týchto správach sú na požiadanie prístupné Komisii. K týmto správam patria:

a) správy o množstvách nachádzajúcich sa na palube, keď plavidlo vstupuje do regulačnej oblasti; takéto správy sa odosielajú najskôr dvanásť hodín a najneskôr dve hodiny pred každým vstupom plavidla do regulačnej oblasti;

b) správy o týždenných úlovkoch; takéto správy sa odosielajú prvýkrát najneskôr do konca siedmeho dňa po vstupe plavidla do regulačnej oblasti, alebo ak rybolovné akcie trvajú viac ako sedem dní, najneskôr v pondelok napoludnie v prípade úlovkov ulovených v regulačnej oblasti počas predošlého týždňa, ktorý sa skončil v nedeľu o polnoci; táto správa obsahuje počet dní rybolovu od začiatku rybolovu alebo od poslednej správy o úlovku;

c) správy o úlovkoch na palube, keď plavidlo opúšťa regulačnú oblasť; takéto správy sa odosielajú najskôr osem hodín a najneskôr dve hodiny pred každým odchodom plavidla z regulačnej oblasti; tieto správy, ak je to vhodné, obsahujú počet dní rybolovu a množstvo úlovku uloveného v regulačnej oblasti od začiatku rybolovu alebo od poslednej správy o úlovku;

d) správy o množstvách naložených a vyložených pri každej prekládke rýb počas zotrvania plavidla v regulačnej oblasti; odovzdávajúce plavidlá sú povinné túto správu podať najneskôr 24 hodín pred prekládkou a prijímajúce plavidlá najneskôr jednu hodinu po prekládke; v správe sa uvádza dátum, čas, zemepisná poloha plánovanej prekládky a celková zaokrúhlená hmotnosť v kilogramoch podľa druhov, ktoré sa majú vyložiť alebo ktoré boli naložené, ako aj volacie znaky odovzdávajúcich a prijímajúcich plavidiel; bez toho, aby bola dotknutá kapitola IV, prijímajúce plavidlo podáva najmenej 24 hodín pred každým vyložením správu o celkovom úlovku na palube, celkovej hmotnosti na vyloženie, názve prístavu a predpokladanom dátume a čase vykládky.

2. Správy o úlovkoch uvedené v tomto článku sa podávajú v kilogramoch (zaokrúhľuje sa na najbližších 100 kg). Celková zaokrúhlená hmotnosť sa uvádza podľa druhov, pričom sa využívajú kódy FAO. Celkové množstvo druhov, kde celková zaokrúhlená hmotnosť podľa druhov je nižšia ako jedna tona, sa môže uvádzať pod trojmiestnym abecedným kódom MZZ (morské ryby nešpecifikované).

3. Členské štáty zaznamenávajú údaje obsiahnuté v správach o úlovkoch do databázy uvedenej v článku 109 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

4. Podrobné pravidlá vykonávania tohto článku, a najmä formát a špecifikácie prenosu údajov sa určia v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 10

Súhrnné podávanie správ o úlovkoch a rybolovnom úsilí

1. Členské štáty informujú Komisiu počítačovým prenosom pred pätnástym dňom každého mesiaca o množstvách zdrojov rybolovu ulovených v regulačnej oblasti plavidlami, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, ktoré boli vyložené alebo preložené počas predchádzajúceho mesiaca.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009, členské štáty informujú Komisiu počítačovým prenosom pred pätnástym dňom každého mesiaca aj o množstvách regulovaných zdrojov, ktoré boli ulovené v oblastiach v rámci vnútroštátnej rybolovnej jurisdikcie tretích krajín a vo vodách EÚ patriacich do oblasti dohovoru plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou a ktoré boli vyložené alebo preložené počas predchádzajúceho mesiaca.

3. Formát prenosu údajov podľa odsekov 1 a 2 sa určí v súlade s článkom 50 ods. 2.

Zoznam zdrojov rybolovu uvedený v odseku 1 sa prijme v súlade s postupom stanoveným v článkoch 46 až 49.

4. Komisia zhromaždí údaje uvedené v odsekoch 1 a 2 za všetky členské štáty a odošle ich tajomníkovi NEAFC do 30 dní od konca kalendárneho mesiaca, v ktorom sa úlovky vyložili alebo preložili.

Článok 11

Systém monitorovania plavidiel

Členské štáty zabezpečia, aby sa tajomníkovi NEAFC automaticky a elektronicky prenášali informácie získané systémom monitorovania plavidiel (VMS) o plavidlách, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a lovia alebo plánujú loviť v regulačnej oblasti. Formát a špecifikácie týchto prenosov sa určia v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 12

Odovzdávanie informácií

1. Členské štáty odovzdávajú správy a informácie uvedené v článkoch 9 a 11 bezodkladne tajomníkovi NEAFC. Vprípade technickej poruchy sa však takéto správy a informácie musia odoslať tajomníkovi NEAFC do 24 hodín od prijatia. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky správy a odkazy, ktoré odosielajú, označovali podľa poradia.

2. Členské štáty zabezpečia, aby správy a informácie odoslané tajomníkovi NEAFC boli v súlade s formátmi a protokolmi výmeny údajov určenými v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 13

Prekládky a spoločné rybolovné operácie

1. Rybárske plavidlá EÚ uskutočňujú činnosti prekládky v regulačnej oblasti len vtedy, ak dostali predchádzajúce povolenie od príslušných orgánov vo svojom vlajkovom členskom štáte.

2. Rybárske plavidlá EÚ môžu uskutočňovať operácie prekládky alebo spoločné rybolovné operácie s plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou zmluvnej strany, a plavidlami nezmluvnej strany, ktorým NEAFC udelila štatút spolupracujúcej nezmluvnej strany.

3. Rybárske plavidlá EÚ, ktoré sa zúčastňujú na operáciách prekládky, pričom na palubu nakladajú určité množstvá, sa nesmú zúčastňovať na iných rybolovných činnostiach vrátane spoločných rybolovných operácií počas tej istej plavby, s výnimkou operácií spracovania rýb a vykládok.

Článok 14

Oddelené skladovanie

1. Rybárske plavidlá EÚ, ktoré držia na palube mrazené zdroje rybolovu ulovené v oblasti dohovoru viac ako jedným rybárskym plavidlom, môžu uskladniť ryby zo všetkých týchto plavidiel vo viac ako jednej časti úložného priestoru, no musia ich držať zreteľne oddelené od rýb ulovených inými plavidlami, a to najmä pomocou umelej hmoty, preglejky alebo sieťoviny.

2. Všetky úlovky ulovené v oblasti dohovoru sa musia uskladňovať osobitne od všetkých úlovkov ulovených mimo tejto oblasti.

Článok 15

Označovanie mrazených rýb

V zmrazenom stave sa všetky ryby ulovené v oblasti dohovoru označujú jasne čitateľnou nálepkou alebo pečiatkou. Nálepka alebo pečiatka sa umiestni v čase uskladnenia na každú debnu alebo blok mrazených rýb a uvádza živočíšny druh, dátum výroby, podoblasť a divíziu ICES,v ktorej bol úlovok ulovený, a názov plavidla, ktoré ryby ulovilo.

KAPITOLA III

INŠPEKCIE NA MORI

Článok 16

Inšpektori NEAFC

1. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá majú povolenie loviť v regulačnej oblasti, pridelia inšpektorov do systému na vykonávanie dohľadu a inšpekcií („inšpektori NEAFC “).

2. Členské štáty vydajú osobitný doklad totožnosti každému inšpektorovi NEAFC. Formát tohto dokladu sa určí v súlade s článkom 50 ods. 2.

3. Pri naloďovaní sa na rybárske plavidlo má každý inšpektor NEAFC pri sebe osobitný preukaz totožnosti, ktorým sa preukáže.

Článok 17

Všeobecné ustanovenia o inšpekcii a dohľade

1. Činnosti dohľadu a inšpekcie za Úniu koordinuje Komisia alebo ňou určený subjekt a každoročne v zhode s príslušnými členskými štátmi pripravuje plán spoločného nasadenia v súvislosti s účasťou Únie v tomto systéme v nasledujúcom roku. V tomto pláne nasadenia sa okrem iného určí počet inšpekcií, ktoré sa majú vykonať.

Komisia alebo ňou určený subjekt zabezpečí, aby vždy tam, kde sa viac ako desať rybárskych plavidiel EÚ zúčastňuje na rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti s regulovanými zdrojmi v regulačnej oblasti, bolo v regulačnej oblasti v tom čase prítomné inšpekčné plavidlo z členského štátu, alebo aby bola uzatvorená dohoda s inou zmluvnou stranou na zabezpečenie prítomnosti inšpekčného plavidla.

2. Členské štáty zabezpečia, aby ich inšpektori NEAFC vykonávali inšpekcie nediskriminujúcim spôsobom a v súlade so systémom. Počet inšpekcií sa určí na základe veľkosti flotily, pričom sa zohľadní čas, ktorý rybárske plavidlá strávia v regulačnej oblasti.

3. Komisia alebo ňou určený subjekt sa bude usilovať prostredníctvom spravodlivého rozdelenia inšpekcií zabezpečiť, aby všetky zmluvné strany rovnako zaobchádzali s rybárskymi plavidlami pôsobiacimi v regulačnej oblasti.

4. Členské štáty vykonajú kroky, ktorými zabezpečia, že inšpektorom NEAFC z inej zmluvnej strany bude povolené vykonávať inšpekcie na palubách plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou.

5. Inšpektori NEAFC sa vyhýbajú použitiu sily, s výnimkou prípadov legitímnej sebaobrany. Inšpektori NEAFC pri vykonávaní inšpekcií na palube rybárskych plavidiel nenosia so sebou strelné zbrane. Týmto odsekom nie sú dotknuté vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa zákazu použitia sily.

6. Inšpektori NEAFC sa vyhýbajú tomu, aby spôsobili rybárskemu plavidlu ťažkosti alebo aby ovplyvnili jeho činnosti a úlovok držaný na palube, s výnimkou prípadov, keď je to potrebné na vykonanie ich mandátu, a to v potrebnom rozsahu.

Článok 18

Prostriedky vykonania inšpekcie

1. Členské štáty poskytnú svojim inšpektorom NEAFC k dispozícii primerané prostriedky, aby mohli vykonávať svoje úlohy dohľadu a inšpekčné úlohy. Na tento účel pridelia do systému inšpekčné plavidlá a lietadlá.

2. Komisia alebo ňou určený subjekt pošle tajomníkovi NEAFC pred 1. januárom každého roka podrobnosti plánu spolu s menami inšpektorov NEAFC a údaje o osobitných inšpekčných plavidlách, ako aj druhoch lietadiel a ich identifikačné údaje (registračné číslo, názov, rádiový volací znak), ktoré členské štáty prideľujú do systému počas toho roka. Tieto informácie sa v prípade potreby získavajú zo zoznamu inšpektorov uvedeného v článku 79 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Členské štáty posielajú zmeny tohto zoznamu Komisii alebo ňou určenému subjektu, ktorý tieto informácie posiela tajomníkovi NEAFC a ostatným členským štátom mesiac predtým, než zmeny nadobudnú účinnosť.

3. Každé plavidlo pridelené do systému, na ktorého palube sú inšpektori NEAFC, ako aj nástupné plavidlo, ktoré toto plavidlo používa, musí mať vystavený osobitný signál inšpekcie NEAFC, ktorým sa upozorňuje, že inšpektori NEAFC prítomní na palube môžu vykonávať inšpekčné povinnosti v súlade so systémom. Lietadlá pridelené do systému majú jasne zobrazený svoj medzinárodný rádiový volací znak. Formát osobitného signálu sa určí v súlade s článkom 50 ods. 2.

4. Komisia alebo ňou určený subjekt vedie záznam o každom inšpekčnom plavidle alebo lietadle Únie pridelenom do systému, pokiaľ ide o dátum a hodinu začiatku a ukončenia ich úloh v rámci systému, ako je stanovené vo formáte určenom v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 19

Postup dohľadu

1. Dohľad sa vykonáva na základe pozorovaní rybárskych plavidiel inšpektormi NEAFC z plavidla alebo lietadla prideleného do systému. Inšpektori NEAFC posielajú kópiu každej správy o pozorovaní pre každé plavidlo bezodkladne elektronickým prenosom vo formáte stanovenom v súlade s článkom 50 ods. 2 vlajkovému štátu príslušného plavidla, Komisii alebo ňou určenému subjektu a tajomníkovi NEAFC. Fyzický exemplár každej správy o pozorovaní a všetky fotografie sa na požiadanie posielajú vlajkovému štátu príslušného plavidla.

2. Inšpektori NEAFC zaznamenávajú svoje pozorovania v správe o dohľade, v ktorej využívajú formát vytvorený v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 20

Postup inšpekcie

1. Inšpektori NEAFC nevstupujú na palubu rybárskeho plavidla bez toho, aby túto skutočnosť vopred tomuto plavidlu oznámili prostredníctvom rádia alebo bez toho, aby dali tomuto plavidlu príslušný signál s použitím medzinárodného signálneho kódu spolu s údajmi o totožnosti inšpekčnej plošiny. Nie je však potrebné, aby sa potvrdilo prijatie takéhoto oznámenia.

2. Inšpektori NEAFC sú oprávnení preskúmať všetky relevantné časti, paluby a priestory rybárskych plavidiel, úlovky (spracované alebo nespracované), siete a iný výstroj, zariadenie a akékoľvek relevantné dokumenty, ktoré považujú za potrebné na overenie súladu s ochrannými a riadiacimi opatreniami prijatými NEAFC, a klásť kapitánovi alebo osobe poverenej kapitánom otázky.

3. Od rybárskeho plavidla, na ktoré majú inšpektori nastúpiť, sa nepožaduje, aby muselo zastaviť alebo manévrovať počas rybolovu, nahadzovania alebo vyťahovania. Inšpektori NEAFC môžu nariadiť prerušenie alebo zdržanie vyťahovania rybárskeho výstroja, kým nenastúpia na rybárske plavidlo, ale v každom prípade sa tak môže stať na maximálne 30 minút po tom, čo rybárske plavidlo prijalo signál uvedený v odseku 1.

4. Kapitáni inšpekčných plošín zabezpečia manévrovanie v bezpečnej vzdialenosti od rybárskych plavidiel v súlade s pravidlami dobrej námorníckej praxe.

5. Inšpektori NEAFC môžu vyzvať rybárske plavidlo, aby odložilo svoj vstup do alebo výstup z regulačnej oblasti najviac na šesť hodín od chvíle, keď rybárske plavidlo odošle správy uvedené v článku 9 ods. 1 písm. a) a c).

6. Inšpekcia netrvá dlhšie ako štyri hodiny alebo trvá tak dlho, kým sa nevytiahne sieť a neskontroluje sa sieť aj úlovok, podľa toho, čo trvá dlhšie. V prípade odhalenia porušenia predpisov môžu inšpektori NEAFC zostať na palube tak dlho, ako je potrebné na vykonanie opatrení stanovených v článku 29 ods. 1 písm. b).

7. Za osobitných okolností podľa veľkosti rybárskeho plavidla a množstva rýb držaného na palube môže trvanie inšpekcie prekročiť obmedzenia stanovené v odseku 6. V takej situácii inšpektori NEAFC v žiadnom prípade nezostávajú na palube rybárskeho plavidla dlhšie, ako je potrebné na dokončenie inšpekcie. Dôvody prekročenia obmedzenia stanoveného v odseku 6 sa zaznamenajú v správe o inšpekcii uvedenej v odseku 9.

8. Najviac dvaja inšpektori NEAFC pridelení členským štátom sa môžu nalodiť na rybárske plavidlo inej zmluvnej strany. Počas vykonávania inšpekcie môžu inšpektori NEAFC požiadať kapitána o akúkoľvek potrebnú pomoc. Inšpektori NEAFC nesmú prekážať kapitánovi pri komunikácii s orgánmi vlajkového štátu počas nastupovania na palubu a inšpekcie.

9. Každá inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii vo formáte stanovenom v súlade s článkom 50 ods. 2. K správe o inšpekcii môže kapitán pripojiť svoje pripomienky a túto správu na konci inšpekcie inšpektori NEAFC podpíšu. Kapitán rybárskeho plavidla dostane kópiu správy o inšpekcii. Kópia každej správy o inšpekcii sa bezodkladne posiela vlajkovému štátu kontrolovaného plavidla a Komisii alebo ňou určenému subjektu. Komisia alebo ňou určený subjekt posiela kópiu správy bezodkladne tajomníkovi NEAFC. Originál alebo overená kópia každej správy o inšpekcii sa na požiadanie posiela vlajkovému štátu kontrolovaného plavidla.

Článok 21

Povinnosti kapitána plavidla počas inšpekcie

Kapitán rybárskeho plavidla:

a) umožní rýchle a bezpečné nalodenie a vylodenie podľa špecifikácií prijatých v súlade s článkom 50 ods. 2;

b) spolupracuje a pomáha pri inšpekcii rybárskeho plavidla vykonávanej podľa tohto nariadenia, nebráni inšpektorom NEAFC pri výkone ich povinností, nezastrašuje ich ani ich neruší a zabezpečuje ich bezpečnosť;

c) dovolí inšpektorom NEAFC komunikovať s orgánmi vlajkového štátu a štátu vykonávajúceho inšpekciu;

d) umožňuje prístup ku všetkým častiam, na palubu a do priestorov rybárskeho plavidla, k úlovkom (spracovaným alebo nespracovaným), k sieťam a inému výstroju, k zariadeniu a k akýmkoľvek relevantným informáciám alebo dokumentom, ktoré inšpektori NEAFC považujú za potrebné v súlade s článkom 20 ods. 2;

e) poskytuje kópie dokumentov podľa požiadaviek inšpektorov NEAFC a

f) poskytuje inšpektorom NEAFC primerané služby vrátane v prípade potreby stravy a ubytovania, ak zostanú na palube plavidla v súlade s článkom 32 ods. 3.

KAPITOLA IV

KONTROLA RYBÁRSKYCH PLAVIDIEL, KTORÉ SA PLAVIA POD VLAJKOU INEJ ZMLUVNEJ STRANY, PRÍSTAVNÝM ŠTÁTOM

Článok 22

Rozsah pôsobnosti

Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1224/2009 a nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa zavádza systém Spoločenstva na predchádzanie, obmedzovanie a eliminovanie nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu [1], ustanovenia stanovené v tejto kapitole sa uplatňujú v prístavoch členských štátov na vykládku alebo prekládku zdrojov rybolovu zmrazených po ulovení v oblasti dohovoru rybárskymi plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou inej zmluvnej strany.

[1] Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

Článok 23

Určené prístavy

Členské štáty určia a Komisii oznámia prístavy, kde je povolená vykládka alebo prekládka zdrojov rybolovu, ktoré boli zamrazené po ulovení v oblasti dohovoru rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou inej zmluvnej strany. Komisia oznámi tajomníkovi NEAFC tieto prístavy a všetky zmeny zoznamu určených prístavov najmenej pätnásť dní pred nadobudnutím účinnosti príslušnej zmeny.

Vykládky a prekládky rýb zmrazených po ulovení v oblasti dohovoru rybárskymi plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou inej zmluvnej strany, sa povoľujú iba v určených prístavoch.

Článok 24

Predbežné oznámenie o vstupe do prístavu

1. V súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1005/2008, ak kapitán rybárskeho plavidla, ktoré preváža ryby uvedené v článku 22 tohto nariadenia, má v úmysle vplávať do prístavu na účely vykládky alebo prekládky rýb, oznámi to kapitán plavidla alebo jeho zástupca príslušným orgánom členského štátu prístavu, ktorý chce použiť, najmenej tri pracovné dni pred očakávaným časom príchodu.

Členský štát však môže prijať ustanovenie o inej oznamovacej lehote, pri ktorej zohľadní najmä vzdialenosť medzi loviskami a svojimi prístavmi. V takom prípade o tom členský štát bezodkladne informuje Komisiu alebo ňou určený subjekt a tajomníka NEAFC.

2. Kapitáni alebo ich zástupcovia môžu zrušiť predbežné oznámenie tak, že to oznámia príslušným orgánom prístavu, ktorý chcú použiť, najneskôr 24 hodín pred oznámeným predpokladaným časom príchodu do daného prístavu. Oznámenie musí sprevádzať kópia originálu oznámenia s priečnym nápisom „CANCELLED“ (ZRUŠENÉ).

Členský štát však môže prijať ustanovenie o inej oznamovacej lehote v prípade zrušenia. V takom prípade o tom členský štát bezodkladne informuje Komisiu alebo ňou určený subjekt a tajomníka NEAFC.

3. Príslušné orgány prístavného členského štátu bezodkladne pošlú kópiu oznámení uvedených v odsekoch 1 a 2 vlajkovému štátu rybárskeho plavidla a vlajkovému štátu alebo štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak bolo rybárske plavidlo zapojené do operácií prekládky. Kópia oznámenia uvedeného v odseku 2 sa bezodkladne pošle aj tajomníkovi NEAFC.

4. Formát a špecifikácie oznámení sa určia v súlade s článkom 50 ods. 2.

Pokiaľ je to potrebné, ďalšie podrobné pravidlá týkajúce sa postupov oznamovania a rušenia podľa tohto článku vrátane lehôt sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 46 až 49.

Článok 25

Povolenie na vykládku alebo prekládku

1. Vlajkový štát rybárskeho plavidla, ktoré má v úmysle vykonať vykládku alebo prekládku, alebo ak sa rybárske plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky mimo vôd EÚ,vlajkový štát alebo štáty odovzdávajúcich plavidiel odovzdaním kópie predbežného oznámenia uvedeného v článku 24 príslušným orgánom prístavného členského štátu potvrdia, že:

a) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo dostatočnú kvótu na nahlásené druhy;

b) množstvá rýb na palube boli riadne nahlásené a zohľadnené pri výpočte akýchkoľvek obmedzení úlovku alebo rybolovného úsilia, ktoré môžu byť uplatniteľné;

c) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo povolenie na rybolov v nahlásenej oblasti;

d) deklarovaná prítomnosť rybárskeho plavidla v oblasti úlovku bola overená v súlade s údajmi VMS.

2. Operácie vykládky alebo prekládky sa môžu začať až po vydaní povolenia príslušnými orgánmi prístavného členského štátu. Takéto povolenie sa vydáva iba po prijatí potvrdenia od vlajkového štátu uvedeného v odseku 1.

3. Príslušné orgány prístavného členského štátu môžu odchylne od odseku 2 vydať povolenie na všetku vykládku alebo jej časť, aj keď neexistuje potvrdenie uvedené v odseku 1, ale v takýchto prípadoch držia príslušné ryby v skladovacích priestoroch pod svojou kontrolou. Tieto ryby budú prepustené na predaj, prevzaté alebo prepravené, až keď sa získa potvrdenie uvedené v odseku 1. Ak potvrdenie nebude prijaté do 14 dní od vykládky, príslušné orgány prístavného členského štátu môžu ryby skonfiškovať a zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

4. Príslušné orgány prístavného členského štátu bezodkladne oznámia kapitánovi svoje rozhodnutie, či povolia, alebo nepovolia vykládku alebo prekládku a informujú o tom tajomníka NEAFC.

5. Podrobné pravidlá týkajúce sa povolenia na vykládku alebo prekládku podľa tohto článku sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článkoch 46 až 49.

Článok 26

Inšpekcie v prístave

1. Každý členský štát vykoná inšpekcie najmenej 15 % vykládok alebo prekládok vo svojich prístavoch v priebehu každého vykazovaného roka.

2. Inšpekcie zahŕňajú monitorovanie celej vykládky alebo prekládky a obsahujú krížovú kontrolu medzi množstvami druhov zaznamenanými v predbežnom oznámení o vykládke a vyloženými alebo preloženými množstvami podľa druhov. Keď sa vykládka alebo prekládka ukončí, inšpektor overí a zaznamená množstvá podľa druhov rýb, ktoré zostanú na palube.

3. Vnútroštátni inšpektori vynaložia maximálne úsilie, aby zabránili neprimeranému zdržaniu plavidla a zabezpečili, aby plavidlu spôsobili čo najmenšie vyrušenie a problémy a aby sa zabránilo zhoršeniu kvality rýb.

4. Prístavný členský štát môže pozvať inšpektorov iných zmluvných strán, aby sprevádzali jeho vlastných inšpektorov a pozorovali inšpekciu operácií vykládky alebo prekládky zdrojov rybolovu ulovených rybárskymi plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou inej zmluvnej strany.

Článok 27

Správy o inšpekciách

1. Každá inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii vo formáte stanovenom v súlade s článkom 50 ods. 2.

2. K správe o inšpekcii môže kapitán pripojiť svoje pripomienky a správu na konci inšpekcie musia podpísať inšpektor a kapitán. Kapitán rybárskeho plavidla dostane kópiu správy o inšpekcii.

3. Kópia každej správy o inšpekcii sa bezodkladne posiela vlajkovému štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla, vlajkovému štátu alebo štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak bolo plavidlo zapojené do operácií prekládky, Komisii alebo ňou určenému subjektu a tajomníkovi NEAFC. Originál alebo overená kópia každej správy o inšpekcii sa na požiadanie posiela vlajkovému štátu kontrolovaného plavidla.

KAPITOLA V

PORUŠENIE PREDPISOV

Článok 28

Rozsah pôsobnosti

Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1224/2009 a nariadenie (ES) č. 1005/2008, ustanovenia stanovené v tejto kapitole sa uplatňujú na rybárske plavidlá EÚ a rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou inej zmluvnej strany a ktoré sa používajú alebo sú určené na použitie pri rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti so zdrojmi rybolovu v regulačnej oblasti.

Článok 29

Postupy pri porušení predpisov

1. Ak inšpektori zistia, že existujú jasné dôvody domnievať sa, že rybárske plavidlo sa zúčastnilo na akejkoľvek činnosti v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami prijatými NEAFC, potom:

a) zaznamenajú toto porušenie v správe uvedenej v článku 19 ods. 2, v článku 20 ods. 9 alebo v článku 27;

b) prijmú všetky nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a kontinuity dôkazov. Identifikačná značka sa môže bezpečne pripevniť na akúkoľvek časť rybárskeho výstroja, pri ktorej sa inšpektorovi zdá, že je v rozpore s uplatniteľnými opatreniami;

c) ihneď sa pokúsia komunikovať s inšpektorom alebo určeným orgánom vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla;

d) bezodkladne pošlú správu o inšpekcii Komisii alebo ňou určenému subjektu.

2. Členský štát, ktorý vykonáva inšpekciu, písomne oznámi podrobné údaje o porušení určenému orgánu vlajkového štátu kontrolovaného plavidla a Komisii alebo ňou určenému subjektu a vždy, keď je to možné, počas prvého pracovného dňa nasledujúceho po začiatku inšpekcie.

3. Členský štát, ktorý vykonáva inšpekciu, bezodkladne odošle originál správy o dohľade alebo inšpekcii so všetkými podpornými dokumentmi príslušným orgánom vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla a pošle aj kópiu Komisii alebo ňou určenému subjektu, ktorý pošle kópiu tajomníkovi NEAFC.

Článok 30

Nadväzujúce opatrenia v prípade porušenia predpisov

1. Ak členskému štátu oznámi iná zmluvná strana alebo iný členský štát porušenie, ktorého sa dopustilo rybárske plavidlo plávajúce pod jeho vlajkou, vykoná okamžité kroky v súlade so svojim vnútroštátnym právom na získanie a preskúmanie dôkazov o porušení a vykoná akékoľvek ďalšie vyšetrovania potrebné na vykonanie opatrení nadväzujúcich na toto porušenie predpisov, a ak je to možné, vykoná inšpekciu dotknutého rybárskeho plavidla.

2. Členské štáty určia príslušné orgány, ktoré majú prijímať dôkazy o porušení predpisov, a oznámia Komisii alebo ňou určenému subjektu adresu týchto orgánov a akúkoľvek zmenu týchto informácií. Komisia alebo ňou určený subjekt následne pošle tieto informácie tajomníkovi NEAFC.

Článok 31

Závažné porušenia predpisov

Na účely tohto nariadenia sa za závažné porušenie predpisov považuje takéto konanie:

a) rybolov bez platného povolenia vydaného vlajkovým štátom;

b) rybolov bez kvóty alebo po jej vyčerpaní;

c) používanie zakázaného rybárskeho výstroja;

d) závažné nedostatky v zázname o úlovkoch;

e) opakované nedodržanie článku 9 alebo 11;

f) vykládka alebo prekládka v prístave, ktorý nie je určený v súlade s článkom 23;

g) nedodržanie článku 24;

h) vykládka alebo prekládka bez povolenia prístavného štátu, ako sa uvádza v článku 25;

i) bránenie inšpektorovi vo výkone jeho povinností;

j) rybolov zameraný na určitú zásobu rýb, ktorá podlieha moratóriu alebo ktorej lov je zakázaný;

k) falšovanie alebo zatajovanie označení, totožnosti alebo registrácie rybárskeho plavidla;

l) zatajovanie, pozmeňovanie alebo odstránenie dôkazov súvisiacich s vyšetrovaním;

m) viacnásobné porušenia predpisov, ktoré spolu predstavujú závažné nedodržiavanie ochranných a riadiacich opatrení;

n) účasť na operáciách prekládky alebo spoločných rybolovných operáciách s plavidlami nezmluvnej strany, ktorej NEAFC neudelila štatút spolupracujúcej nezmluvnej strany;

o) poskytovanie akýchkoľvek zásob, paliva alebo iných služieb plavidlám, ktoré boli zahrnuté do zoznamu uvedeného v článku 44.

Článok 32

Nadväzujúce opatrenia v prípade závažných porušení predpisov

1. Ak sa inšpektor nazdáva, že existujú jasné dôvody domnievať sa, že rybárske plavidlo sa dopustilo závažného porušenia predpisov podľa článku 31, tento inšpektor bezodkladne informuje o porušení Komisiu alebo ňou určený subjekt, príslušné orgány vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla a vlajkového štátu alebo štátov odovzdávajúcich plavidiel, ak sa kontrolované plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky, v súlade s článkom 29 ods. 3 a pošle zároveň kópiu tajomníkovi NEAFC.

2. S cieľom zachovať dôkazy inšpektor vykoná všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich bezpečnosti a kontinuity, pričom minimalizuje ťažkosti pre plavidlo a zasahovanie do jeho prevádzky.

3. Inšpektor je oprávnený zostať na palube rybárskeho plavidla po dobu, ktorá je potrebná na poskytnutie informácií týkajúcich sa porušenia poverenému inšpektorovi uvedenému v článku 33, alebo dovtedy, kým nedostane odpoveď od vlajkového štátu, ktorý požaduje, aby opustil rybárske plavidlo.

Článok 33

Nadväzujúce opatrenia v prípade závažných porušení predpisov rybárskym plavidlom EÚ

1. Vlajkové členské štáty odpovedajú na oznámenie uvedené v článku 32 ods. 1 bezodkladne a zabezpečia, aby bolo príslušné rybárske plavidlo do 72 hodín skontrolované riadne oprávneným inšpektorom v súvislosti s porušením predpisov. Riadne oprávnený inšpektor sa nalodí na príslušné rybárske plavidlo a preskúma dôkazy týkajúce sa podozrenia na porušenie predpisov, ktoré získal inšpektor, a pošle výsledky preskúmania čo najskôr príslušnému orgánu vo vlajkovom členskom štáte a Komisii alebo ňou určenému subjektu.

2. Po oznámení výsledkov preskúmania uvedeného v odseku 1 vlajkový členský štát, ak ho k tomu oprávňujú dôkazy, požiada rybárske plavidlo, aby sa ihneď a v každom prípade do 24 hodín presunulo do prístavu, ktorý určí príslušný vlajkový členský štát, na účely dôkladnej kontroly pod jeho dohľadom.

3. Vlajkový členský štát môže poveriť štát, ktorý vykonáva inšpekciu, aby priviedol rybárske plavidlo bezodkladne do prístavu určeného vlajkovým členským štátom.

4. Ak sa rybárske plavidlo nepredvolá do prístavu, vlajkový členský štát musí včas poskytnúť riadne zdôvodnenie Komisii alebo ňou určenému subjektu a inšpekčnému štátu. Komisia alebo ňou určený subjekt pošle toto zdôvodnenie tajomníkovi NEAFC.

5. Ak sa vyžiada presun rybárskeho plavidla do prístavu na dôkladnú kontrolu v súlade s odsekom 2 alebo 3, inšpektor NEAFC z inej zmluvnej strany môže na základe súhlasu vlajkového členského štátu rybárskeho plavidla nastúpiť na palubu a zotrvať na rybárskom plavidle počas presunu do prístavu a môže byť prítomný aj počas inšpekcie rybárskeho plavidla v prístave.

6. Vlajkové členské štáty bezodkladne informujú Komisiu alebo ňou určený subjekt o výsledkoch dôkladnej kontroly a o opatreniach, ktoré prijali v dôsledku porušenia predpisov.

7. Podrobné pravidlá vykonávania tohto článku sa určia v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 34

Podávanie správ o porušení predpisov a nadväzujúce opatrenia

1. Členské štáty podávajú Komisii alebo ňou určenému subjektu každoročne do 15. februára správu o stave konania, ktoré sa týka porušení ochranných a riadiacich opatrení prijatých NEAFC, ku ktorým došlo počas predchádzajúceho kalendárneho roka. Porušenia zostávajú na zozname každej nasledujúcej správy, až kým sa konanie neukončí v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva. Komisia alebo ňou určený subjekt posiela správy tajomníkovi NEAFC pred 1. marcom toho istého roka.

2. Správa uvedená v odseku 1 musí uvádzať aktuálny stav konania, a najmä skutočnosť, či sa vec už rieši, či je v odvolacom konaní, alebo sa ešte iba vyšetruje. V správe sa opisujú všetky uložené sankcie s osobitnými podmienkami, uvádza sa najmä výška pokút, hodnota prepadnutých rýb a/alebo výstroja a všetky písomné varovania a v prípade, že sa neprijmú žiadne opatrenia, uvedú sa v nej dôvody.

Článok 35

Spracovanie správ o inšpekciách

Bez toho, aby bol dotknutý článok 77 nariadenia (ES) č. 1224/2009, členské štáty spolupracujú navzájom a s ostatnými zmluvnými stranami s cieľom uľahčiť súdne alebo iné konanie, ktoré vyplynulo zo správy, ktorú predložil inšpektor v rámci systému, a to s ohľadom na pravidlá upravujúce prístupnosť dôkazov v rámci domácich súdnych alebo iných systémov.

Článok 36

Správy o činnostiach dohľadu a inšpekcie

1. Každý členský štát podáva Komisii alebo ňou určenému subjektu do 15. februára každého roku správu za predchádzajúci kalendárny rok:

a) o počte inšpekcií, ktoré vykonal podľa článkov 19, 20 a 26, pričom uvedie počet inšpekcií na plavidlách každej zmluvnej strany a v prípade, že došlo k porušeniu predpisov, dátum a miesto inšpekcie príslušného plavidla a povahu porušenia predpisov;

b) o počte letových hodín a počte dní patrol NEAFC na mori, o počte pozorovaní plavidiel zmluvných strán a plavidiel nezmluvných strán a o zozname jednotlivých plavidiel, na ktoré sa vypracovala správa o dohľade.

2. Komisia alebo ňou určený subjekt zostavuje na základe správ členských štátov správu Únie. Správu Únie posiela do 1. marca každého roka tajomníkovi NEAFC.

KAPITOLA VI

OPATRENIA NA PODPORU SÚLADU RYBÁRSKYCH PLAVIDIEL NEZMLUVNÝCH STRÁN

Článok 37

Rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola sa uplatňuje na rybárske plavidlá nezmluvných strán používané alebo určené na používanie pri rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti so zdrojmi rybolovu v oblasti dohovoru.

2. Táto kapitola sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1224/2009 a nariadenie (ES) č. 1005/2008.

Článok 38

Pozorovanie a identifikácia plavidiel nezmluvnej strany

1. Členské štáty posielajú bezodkladne Komisii alebo ňou určenému subjektu akékoľvek informácie týkajúce sa plavidiel nezmluvných strán, ktoré boli pozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru. Komisia alebo ňou určený subjekt bezodkladne informuje tajomníka NEAFC a všetky ostatné členské štáty o každej správe o pozorovaní, ktorú dostane.

2. Členský štát, ktorý spozoroval plavidlo nezmluvnej strany, sa pokúsi bezodkladne informovať takéto plavidlo o tom, že bolo spozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru a že sa teda predpokladá, že pokiaľ NEAFC neudelila jeho vlajkovému štátu štatút spolupracujúcej nezmluvnej strany, porušuje ochranné a riadiace opatrenia NEAFC.

3. V prípade plavidla nezmluvnej strany, ktoré bolo spozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na činnostiach prekládky, platí predpoklad porušovania ochranných a riadiacich opatrení NEAFC pre akékoľvek iné plavidlo nezmluvnej strany, ktoré bolo identifikované pri účasti na takýchto činnostiach spolu s týmto plavidlom.

Článok 39

Inšpekcie na mori

1. Inšpektori NEAFC požiadajú o povolenie vstúpiť na palubu a vykonať inšpekciu plavidiel nezmluvnej strany, ktoré boli spozorované alebo iným spôsobom identifikované zmluvnou stranou pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru. Ak kapitán súhlasí s nalodením inšpektorov a inšpekciou plavidla, inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii uvedenej v článku 20 ods. 9.

2. Inšpektori NEAFC pošlú bezodkladne kópiu správy o inšpekcii Komisii alebo ňou určenému subjektu, tajomníkovi NEAFC a kapitánovi plavidla nezmluvnej strany. Členský štát, ak ho k tomu oprávňujú dôkazy uvedené v správe, môže vykonať primerané opatrenia v súlade s medzinárodným právom. Členské štáty sa vyzývajú, aby preskúmali primeranosť svojich vnútroštátnych opatrení na výkon jurisdikcie v prípade takýchto plavidiel.

3. Ak kapitán nesúhlasí s nalodením a vykonaním inšpekcie svojho plavidla alebo nesplní niektorú z povinností stanovených v článku 21 písm. a) až d), potom sa predpokladá, že plavidlo sa zúčastnilo na nezákonných, neoznámených a neregulovaných činnostiach rybolovu („činnosti NNN“). Inšpektor NEAFC o tom bezodkladne informuje Komisiu alebo ňou určený subjekt. Komisia alebo ňou určený subjekt o tom následne bezodkladne informuje tajomníka NEAFC.

Článok 40

Vstup do prístavu

1. Kapitán rybárskeho plavidla nezmluvnej strany môže vstúpiť iba do prístavu určeného v súlade s článkom 23. Kapitán, ktorý zamýšľa vstúpiť do prístavu členského štátu, musí upovedomiť príslušné orgány prístavného členského štátu v súlade s ustanoveniami článku 24. Príslušný prístavný členský štát zašle tieto informácie bezodkladne vlajkovému štátu plavidla a Komisii alebo ňou určenému subjektu. Komisia alebo ňou určený subjekt zašle tieto informácie tajomníkovi NEAFC.

2. Prístavný členský štát zabráni plavidlám, ktoré neposlali požadované predbežné oznámenie o vstupe do prístavu uvedené v článku 24, vo vstupe do svojich prístavov.

Článok 41

Inšpekcie v prístave

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky plavidlá nezmluvných strán, ktoré vstupujú do niektorého z ich prístavov, podrobili inšpekcii. Plavidlu sa nepovolí vykládka alebo prekládka rýb, kým sa táto inšpekcia neukončí. Každá inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii podľa článku 27. Ak kapitán plavidla nesplní ktorúkoľvek z povinností stanovených v článku 21 písm. a) až d), predpokladá sa, že plavidlo sa zúčastnilo na činnostiach NNN.

2. Informácie o výsledkoch všetkých inšpekcií plavidiel nezmluvných strán vykonaných v prístavoch členských štátov a o následných opatreniach sa ihneď posielajú Komisii alebo ňou určenému subjektu, ktorý takéto informácie pošle tajomníkovi NEAFC.

Článok 42

Vykládky a prekládky

1. Vykládky a prekládky sa môžu začať až po udelení povolenia príslušnými orgánmi prístavného štátu.

2. Vykládky a prekládky z plavidla nezmluvnej strany, ktoré sa podrobilo inšpekcii podľa článku 41, sa zakazujú v prístavoch a vo vodách všetkých členských štátov, ak sa pri takejto inšpekcii zistilo, že plavidlo má na palube druhy, ktoré podliehajú odporúčaniam zavedeným v rámci dohovoru, pokiaľ kapitán plavidla neposkytne príslušným orgánom dostatočné dôkazy o tom, že tieto ryby boli ulovené mimo regulačnej oblasti alebo v súlade so všetkými príslušnými odporúčaniami zavedenými v rámci dohovoru.

3. Plavidlo nemá povolenie na vykládku alebo prekládku, ak vlajkový štát plavidla alebo vlajkový štát alebo štáty odovzdávajúcich plavidiel, s ktorými sa plavidlo zúčastnilo na prekládke, neposkytnú potvrdenie uvedené v článku 25.

4. Okrem toho sa vykládky a prekládky zakazujú vtedy, ak kapitán plavidla nesplní niektorú z povinností stanovených v článku 21 písm. a) až d).

Článok 43

Správy o činnostiach nezmluvných strán

1. Každý členský štát podáva Komisii alebo ňou určenému subjektu do 15. februára každého roka správu za predchádzajúci kalendárny rok:

a) o počte inšpekcií plavidiel nezmluvných strán, ktoré vykonal podľa tohto systému na mori alebo vo svojich prístavoch, o názvoch kontrolovaných plavidiel a ich príslušných vlajkových štátoch, o dátumoch inšpekcií a názvoch prístavov, v ktorých sa inšpekcie vykonali, a o výsledkoch takýchto inšpekcií a

b) v prípade, že sa ryby vykladajú alebo prekladajú následne po inšpekcii podľa tohto systému, o dôkazoch poskytnutých podľa článku 42.

2. Okrem správ o dohľade a informácií o inšpekciách môžu členské štáty kedykoľvek poskytnúť Komisii alebo ňou určenému subjektu akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu mať význam pre identifikáciu plavidiel nezmluvných strán, ktoré mohli vykonávať činnosti NNNv oblasti dohovoru.

3. Na základe týchto informácií Komisia alebo ňou určený subjekt do 1. marca každého roka posiela tajomníkovi NEAFC celkovú správu o činnostiach nezmluvných strán.

Článok 44

Plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na činnostiach NNN

1. Členské štáty zabezpečia, aby plavidlá nachádzajúce sa na predbežnom zozname plavidiel účastniacich sa na činnostiach NNN,ktorý vytvorila NEAFC (zoznam A):

a) sa podrobili inšpekcii v súlade s ustanoveniami článku 41 pri vstupe do ich prístavov;

b) neboli oprávnené uskutočniť vykládku alebo prekládku v ich prístavoch alebo vo vodách pod ich jurisdikciou;

c) nedostali pomoc od rybárskych plavidiel, podporných plavidiel, tankovacích plavidiel, materských plavidiel a nákladných plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, a nebolo im povolené zúčastňovať sa na akejkoľvek operácii prekládky alebo spoločnej rybolovnej operácii s takýmito plavidlami;

d) nedostali žiadne zásoby, palivo ani iné služby.

2. Ustanovenia uvedené v odseku 1 písm. b) a d) sa neuplatňujú na žiadne plavidlo nachádzajúce sa na zozname A v prípadoch, keď sa pre NEAFC odporúča vyňať príslušné plavidlo zo zoznamu A.

KAPITOLA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 45

Dôvernosť údajov

1. Okrem povinností stanovených v článkoch 112 a 113 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členské štáty zabezpečia dôverné zaobchádzanie s elektronickými správami a odkazmi odoslanými tajomníkovi NEAFC a prijatými od neho podľa článkov 11, 12 a článku 19 ods. 1.

2. Podrobné pravidlá vykonávania tohto článku sa určia v súlade s článkom 50 ods. 2.

Článok 46

Delegovanie právomocí

1. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 47 a za podmienok uvedených v článkoch 48 a 49 prijať podrobné pravidlá uplatňovania článku 25, ako aj zoznam zdrojov rybolovu uvedených v článku 10 ods. 1 a podrobné pravidlá postupov oznamovania a rušenia vrátane lehôt, ako je uvedené v článku 24 ods. 4 druhom pododseku.

2. Pri prijímaní takýchto delegovaných aktov postupuje Komisia v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.

Článok 47

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 46 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov od 1. januára 2011. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 48 neodvolajú.

2. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

3. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 48 a 49.

Článok 48

Odvolanie delegovania právomoci

1. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 46 kedykoľvek odvolať.

2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, vyvinie úsilie na informovanie druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať, a možné dôvody odvolania.

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 49

Námietky voči delegovaným aktom

1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa jeho oznámenia.

Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

2. Ak do uplynutia uvedenej lehoty Európsky parlament ani Rada nevzniesli voči delegovanému aktu námietku, tento akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedenej lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. Delegovaný akt nenadobudne účinnosť v prípade, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu vzniesli námietku. Inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.

Článok 50

Vykonávanie

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre rybolov a akvakultúru.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES. Lehota uvedená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.

Článok 51

Postup prijatia zmien a doplnení

V záujme včlenenia zmien a doplnení platných ustanovení systému do práva Únie v potrebnom rozsahu, čím sa stanú pre Úniu záväzné, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 47 a za podmienok stanovených v článkoch 48 a 49 zmeniť a doplniť ustanovenia tohto nariadenia, ktoré sa týkajú:

a) účasti zmluvných strán na rybolove v regulačnej oblasti, ako sa uvádza v článku 5;

b) odstraňovania a likvidácie pevného výstroja a vyťahovania strateného výstroja, ako sa uvádza v článkoch 6 a 7;

c) používania VMS,ako sa uvádza v článku 11;

d) spolupráce s tajomníkom NEAFC a odovzdávania mu informácií, ako sa uvádza v článku 12;

e) požiadaviek na oddelené skladovanie a označovanie mrazených zdrojov rybolovu, ako sa uvádza v článkoch 14 a 15;

f) prideľovania inšpektorov NEAFC, ako sa uvádza v článku 16;

g) opatrení na podporu súladu rybárskych plavidiel nezmluvných strán so systémom podľa kapitoly VI;

h) zoznamu regulovaných zdrojov stanovených v prílohe.

Pri prijímaní takýchto delegovaných aktov postupuje Komisia v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.

Článok 52

Zrušovacie ustanovenie

Nariadenie (ES) č. 2791/1999 sa týmto zrušuje.

Článok 53

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 15. decembra 2010

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predseda
O. CHASTEL

PRÍLOHA

REGULOVANÉ ZDROJE

A. **Pelagické a oceánske druhy**

Zásoba (bežný názov)	Kód FAO	Vedecký názov	Podoblasti a divízie ICES
Sebastes hlbinný	REB	*Sebastes mentella*	I, II, V, XII, XIV
Jarný neres sleďa atlantického v nórskych vodách (Atlantik –Škandinávia)	HER	*Clupea harengus*	I, II
Treska belasá	WHB	*Micromesistius poutassou*	IIa, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Makrela atlantická	MAC	*Scomber scombrus*	IIa, IV, V, VI, VII, XII
Treska jednoškvrnná	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*	VIb

B. **Hlbokomorské druhy**

Zásoba (bežný názov)	Kód FAO	Vedecký názov	Podoblasti ICES
Ryby druhu *Alepocehalus bairdii*	ALC	*Alepocehalus bairdii*	I až XIV
Ryby druhu *Alepocephalus rostratus*	PHO	*Alepocephalus rostratus*	I až XIV
Ryby druhu *Antimora rostrata* (merlúza)	ANT	*Antimora rostrata*	I až XIV
Stuhochvost čierny	BSF	*Aphanopus carbo*	I až XIV
Žraloky rodu Apristurus	API	*Apristurus* spp.	I až XIV
Striebristka severná	ARG	*Argentina silus*	I až XIV
Ryby rodu Beryx	ALF	*Beryx* spp.	I až XIV
Mieň lemovaný	USK	*Brosme brosme*	I až XIV
Žraloky druhu *Centrophorus granulosus*	GUP	*Centrophorus granulosus*	I až XIV
Ostroňovec listošupinatý	GUQ	*Centrophorus squamosus*	I až XIV
Žraloky druhu *Centroscyllium fabricii*	CFB	*Centroscyllium fabricii*	I až XIV
Pailona hladká	CYO	*Centroscymnus coelolepis*	I až XIV
Žraloky druhu *Centroscymnus crepidater*	CYP	*Centroscymnus crepidater*	I až XIV
Kraby rodu Chacon	KEF	*Chaceon (Geryon) affinis*	I až XIV
Ryby druhu *Chimaera monstrosa*	CMO	*Chimaera monstrosa*	I až XIV
Ryby druhu *Chlamydoselachus anguineus*	HXC	*Chlamydoselachus anguineus*	I až XIV
Úhory druhu *Conger conger*	COE	*Conger conger*	I až XIV
Dlhochvost tuponosý	RNG	*Coryphaenoides rupestris*	I až XIV
Svietivec riasnatopyský	SCK	*Dalatias licha*	I až XIV
Ostroňovec zobákonosý	DCA	*Deania calceus*	I až XIV

Zásoba (bežný názov)	Kód FAO	Vedecký názov	Podoblasti ICES
Ryby druhu *Epigonus telescopus*	EPI	*Epigonus telescopus*	I až XIV
Svetloň veľký	SHL	*Etmopterus princeps*	I až XIV
Svetloň zamatový	SHL	*Etmopterus spinax*	I až XIV
Žraloky druhu pílochvostý	SHO	*Galeus melastomus*	I až XIV
Žraloky druhu *Galeus murinus*	GAM	*Galeus murinus*	I až XIV
Ryby druhu *Helicolenus dactylopterus*	BRF	*Helicolenus dactylopterus*	I až XIV
Žraloky druhu *Hexanchus griseus*	SBL	*Hexanchus griseus*	I až XIV
Ryby druhu *Hoplostethus atlanticus*	ORY	*Hoplostethus atlanticus*	I až XIV
Ryby druhu *Hoplostethus mediterraneus*	HPR	*Hoplostethus mediterraneus*	I až XIV
Ryby druhu *Hydrolagus mirabilis*	CYH	*Hydrolagus mirabilis*	I až XIV
Šupinoplutvec strieborný	SFS	*Lepidopus caudatus*	I až XIV
Ryby druhu *Lycodes esmarkii*	ELP	*Lycodes esmarkii*	I až XIV
Ryby druhu *Macrourus berglax*	RHG	*Macrourus berglax*	I až XIV
Molva modrá	BLI	*Molva dypterygia*	I až XIV
Molva veľká	LIN	*Molva molva*	I až XIV
Ryby druhu *Mora moro*	RIB	*Mora moro*	I až XIV
Žraloky druhu *Oxynotus paradoxus*	OXN	*Oxynotus paradoxus*	I až XIV
Pagel bledý	SBR	*Pagellus bogaraveo*	I až XIV
Mieňovce	GFB	*Phycis* spp.	I až XIV
Polyprion americký	WRF	*Polyprion americanus*	I až XIV
Ryby druhu *Raja fyllae*	RJY	*Raja fyllae*	I až XIV
Ryby druhu *Raja hyperborea*	RJG	*Raja hyperborea*	I až XIV
Ryby druhu *Raja nidarosiensis*	JAD	*Raja nidarosiensis*	I až XIV
Grónsky halibut	GHL	*Rheinhardtius hippoglossoides*	I až XIV
Ryby druhu *Rhinochimaera atlantica*	RCT	*Rhinochimaera atlantica*	I až XIV
Ryby druhu *Scymnodon ringens*	SYR	*Scymnodon ringens*	I až XIV
Ryby druhu *Sebastes viviparus* (nórska treska)	SFV	*Sebastes viviparus*	I až XIV
Ospalec grónsky	GSK	*Somniosus microcephalus*	I až XIV
Ryby druhu *Trachyscorpia cristulata*	TJX	*Trachyscorpia cristulata*	I až XIV

Dodatok

Vyhlásenia k článku 51

„Európsky parlament, Rada a Komisia konštatujú, že ktorékoľvek z ustanovení tohto základného legislatívneho aktu, ktoré sú jeho nepodstatnými prvkami a v súčasnosti sú uvedené v článku 51 tohto nariadenia (delegovanie právomocí), sa môže kedykoľvek v budúcnosti z politického hľadiska stať podstatným prvkom súčasného kontrolného systému NEAFC, a Európsky parlament, Rada a Komisia preto pripomínajú, že v uvedenom prípade môžu oba zákonodarné orgány, Rada alebo Európsky parlament, okamžite využiť buď právo vzniesť námietku voči návrhu delegovaného aktu Komisie, alebo právo odvolať delegovanie právomocí, ako je stanovené v príslušných článkoch 48 a 49 tohto nariadenia.“

„Rada a Európsky parlament zdieľajú názor, že zo začlenenia ktoréhokoľvek ustanovenia kontrolného systému NEAFC do tohto nariadenia ako nepodstatného prvku, ktoré sú v súčasnosti uvedené v článku 51, samo osebe nevyplýva, že takéto ustanovenia budú zákonodarcovia v akýchkoľvek budúcich nariadeniach automaticky považovať za také, ktoré sú nepodstatným prvkom.“

„Európsky parlament, Rada a Komisia vyhlasujú, že ustanovenia tohto nariadenia nemajú vplyv na žiadnu budúcu pozíciu inštitúcií, pokiaľ ide o vykonávanie článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ani na individuálne legislatívne akty obsahujúce takéto ustanovenia.“